

STA 850-1
STA 850-2
STA 850-4

Produktinformation
Select-Türstation Audio

Product information
Select doorstation audio

Information produit
Platine de rue Select audio

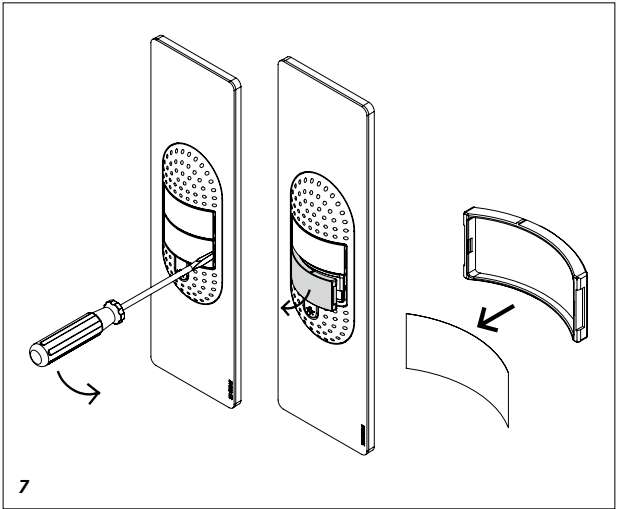
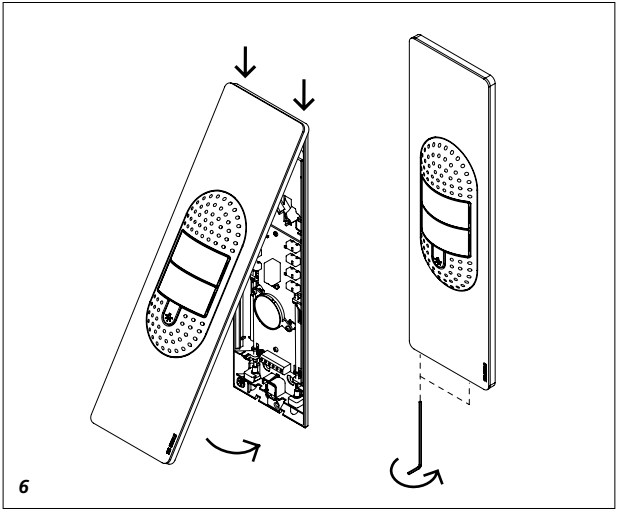
Opuscolo informativo sul prodotto
Posto esterno audio Select

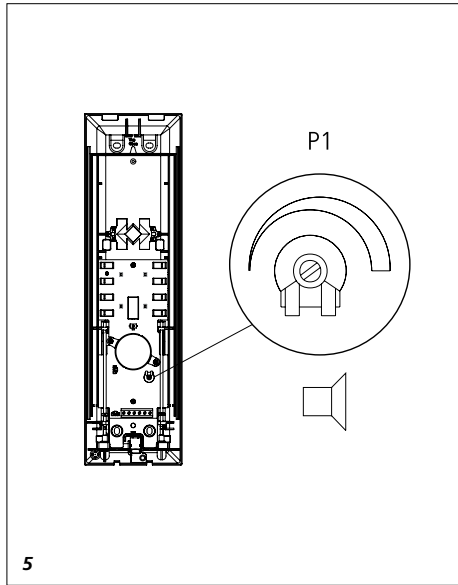
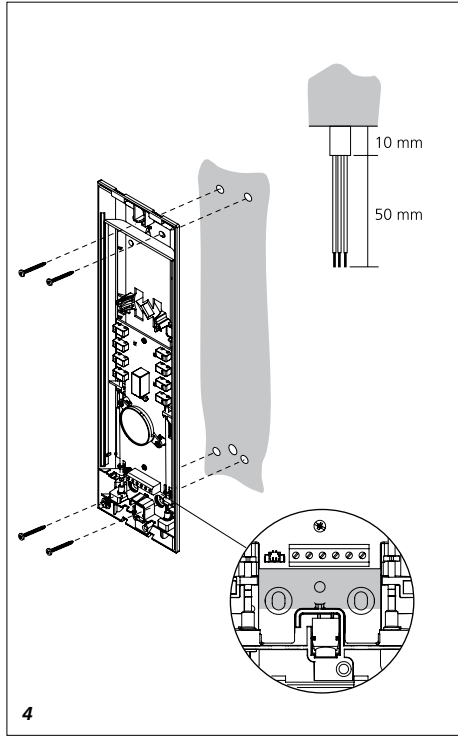
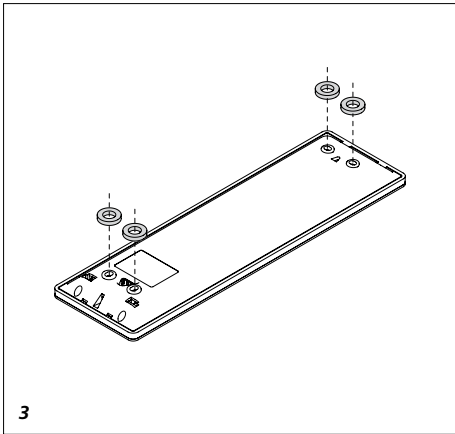
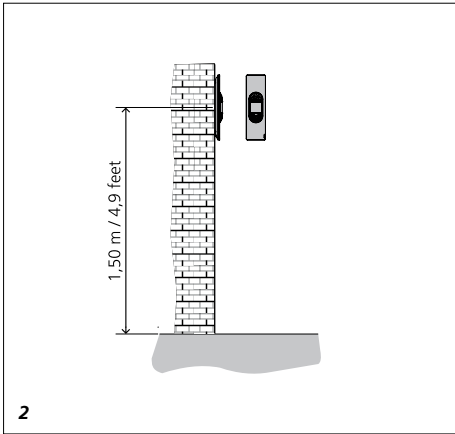
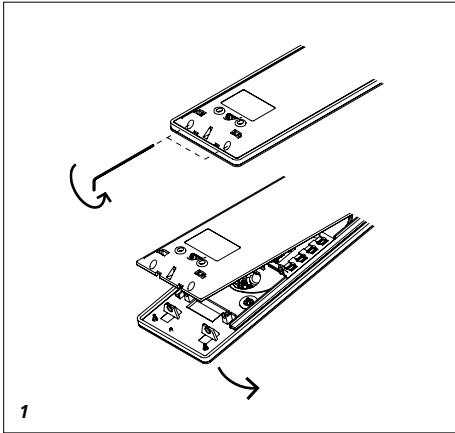
Productinformatie
Select deurstation audio

Produktinformation
Select-dørstation Audio

Produktinformation
Dörrstation Select Audio

Información de producto
Estación de puerta Select Audio





Anwendung

Select-Türstation Audio, für den Siedle In-Home-Bus, aus hochwertigem Kunststoff mit Aluminium-front, zur Aufputz-Montage:

Türlautsprecher, integrierte Licht-taste, Ruftaste(n) mit hinterleuch-tetem Namensschild, frontseitig wechselbar.

Die Türstation ist mit einer, zwei oder vier Ruftasten ausgestattet.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Service-arbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

Lieferumfang

- Select-Türstation Audio
- Inbusschlüssel Größe 2,5
- 4 Distanzscheiben
- diese Produktinformation

Montage

1 Gehäusefront abschrauben. Dazu auf der Unterseite der Grundplatte die zwei Inbusschrauben mit min. 8 Umdrehungen lösen. Gehäuse-front nach vorne aufklappen.

2 Aufputz-Montage der Türstation. Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,50 m/4,9 ft bis Gerätemitte. Bitte beachten: Das Kabel wird im unteren Bereich der Grundplatte eingeführt!

3 Bei sehr unebener Montagefläche können mit den beiliegenden Distanzscheiben Unebenheiten ausgeglichen werden.

4 Das Installationskabel wandnah abmanteln (ca. 10 mm) und Adern in die Grundplatte einführen.

Die Grundplatte mit 4 Schrauben befestigen.

5 Je nach Einbaumgebung kann es erforderlich sein, die Sprachlaut-stärke der Türstation zu verändern, um eine klare Sprachübertragung zu ermöglichen.

6 Gehäusefront oben auf der Grund-platte einhängen und schließen.

Die beiden Inbusschrauben an der Unterseite mit min. 8 Umdrehungen in die Grundplatte eindrehen.

Beschriftung

7 Namensschild von der Außenseite z. B. mit einem Schlitzschrauben-dreher vorsichtig öffnen und Schrifteinlage entnehmen. Zum Einsetzen das Namensschild mit leichtem Druck einrasten.

Klemmenbelegung

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	Ansteuerung für externe Kamera
Tö/c	Türöffnerkontakt max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im System-handbuch In-Home-Bus: Audio beschrieben (liegt dem Bus-Netz-gerät BNG 650-... bei).

Technische Daten

Kontaktart: Schließer 15 V AC, 30 V DC, 2 A
 Umgebungstemperatur: -20°C bis +55°C
 Schutzart: IP 54
 Abmessungen (mm) B x H x T: 100 x 340 x 38

Application

Select door station audio for the Siedle In-Home bus, made of high-grade plastic with aluminium front, for surface-mounting. Door loud-speaker, integrated light button, call button(s) with backlit nameplate, exchangeable from the front.

The door station is equipped with one, two or four call buttons.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

Scope of delivery

- Select door station audio
- Allen key size 2.5
- 4 distance washers
- This product information sheet

Mounting

1 Unscrew the front of the housing. To do this, release the two Allen screws on the underneath of the base plate by at least 8 turns. Hinge the front of the housing forward.

2 Surface mounting the door station. Recommended mounting height appr. 1.50 m /4.9 ft. to centre device. Please note: The cable is inserted in the lower area of the base plate!

3 If the mounting surface is very uneven, the provided distance washers can be used to compensate differences.

4 Strip back the installation cable close to the wall (appr. 10 mm) and insert the cores into the base plate.

Fasten the base plate using 4 screws.

5 Depending on the installation environment, it may be necessary to change the door station speech volume in order to permit clear speech transmission.

6 Hook the front of the housing onto the base plate at the top and close. Screw the two Allen screws underneath into the base plate with at least 8 turns.

Lettering

7 Open the nameplate from the outside, for example using a flat bladed screwdriver, and carefully remove the inscription insert. To insert the nameplate, lock into place by exerting light pressure.

Terminal assignment

Ta/Tb	In-Home bus: Audio
Vc/GND	actuation for external camera
Tö/c	Door release contact max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the system manual (enclosed with line rectifiers BNG 650-...).

Technical data

Contact type: n.o. contact
15 V AC/30 V DC, 2 A
Ambient temperature:
-20°C to +55°C
Protection system: IP 54
Dimensions (mm) W x H x D:
100 x 340 x 38

Application

Platine de rue Select audio, pour le bus Siedle In-Home, en matière plastique de grande qualité avec façade en aluminium, pour montage en saillie : Platine de rue, touche lumière intégrée, touche(s) d'appel avec étiquette rétro-éclairée, remplaçables par l'avant.

La platine de rue est équipée d'une, de deux ou de quatre touches d'appel.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Évitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

Etendue de la fourniture

- Platine de rue Select Audio
- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, taille 2,5
- 4 rondelles entretoises
- la présente information produit

Montage

1 Dévisser la façade du boîtier. A ces fins, sur la face inférieure du socle, dévisser les deux vis à six pans creux à concurrence de 8 tours au minimum. Rabattre la façade du boîtier vers l'avant.

2 Montage en saillie de la platine de rue. Hauteur de montage conseillée env. 1,50/4,9 pieds du centre de l'appareil. A noter : Le câble s'introduit dans la zone inférieure du socle!

3 Dans le cas d'une surface de montage présentant de fortes inégalités, celles-ci peuvent être compensées

à l'aide des rondelles entretoises jointes.

4 Dénuder le câble d'installation à proximité de la paroi (env. 10 mm) et introduire les fils dans le socle. Fixer le socle à l'aide de 4 vis.

5 En fonction de l'environnement de montage, il peut être nécessaire de modifier le volume audio de la platine de rue afin de permettre une transmission claire de la voix.

6 Accrocher la façade du boîtier en haut du socle, et la fermer. Visser les deux vis à six pans creux de la face inférieure dans le socle, à concurrence de 8 tours au minimum.

Marquage

7 Ouvrir l'étiquette avec précautions par le côté extérieur, p. ex. à l'aide d'un tournevis pour vis à tête fendue, et retirer l'insert de marquage. Pour la mise en place de l'étiquette, l'encliqueter en exerçant une légère pression.

Implantation des bornes

Ta/Tb	Bus In-Home Audio
Vc/GND	Commande pour caméra externe
Tö/c	Contact de gâche max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrits dans le manuel système (joint aux blocs d'alimentation bus BNG 650-...).

Spécifications

Type de contact: Contact de travail
15 V AC, 30 V DC, 2 A
Température ambiante:
-20° C à +55°C
Indice de protection: IP 54
Dimensions (mm) l x H x P:
100 x 340 x 38

Impiego

Posto esterno Select Audio per il sistema Siedle In-Home-Bus, in pregiato materiale plastico con frontalino in alluminio, per montaggio appoggio muro. Porter, tasto luce integrato, tasto/i di chiamata con targhetta portanome retroilluminata, sostituibile dal davanti.

Il posto esterno è dotato di uno, due o quattro tasti di chiamata.

Tensione elettrica

Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Carica elettrostatica

In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

Kit di fornitura

- Posto esterno audio Select
- Chiave per viti ad esagono cavo misura 2,5
- 4 distanziatori
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

1 *Svitare il frontalino della scatola. A tale scopo svitare di almeno 8 giri le due viti ad esagono cavo sul lato inferiore della piastra base. Ribaltare in avanti il frontalino della scatola.*

2 *Montaggio appoggio muro del posto esterno. Altezza di montaggio raccomandata circa 1,50 m/4,9 piedi fino al centro dell'apparecchio. Da notare: Il cavo viene inserito nella parte inferiore della piastra base!*

3 *Se la superficie di montaggio è molto irregolare, i distanziatori allegati possono compensare le*

irregolarità.

4 *Sguainare il cavo di installazione in prossimità della parete (circa 10 mm) e inserire i fili nella piastra base. Fissare la piastra base con 4 viti.*

5 *A seconda dell'ambiente di installazione, può essere necessario modificare il volume dell'audio del posto esterno per permettere una chiara trasmissione del suono.*

6 *Agganciare e fissare il frontalino della scatola in alto sulla piastra base. Avvitare di almeno 8 giri le due viti ad esagono cavo sul lato inferiore della piastra base.*

Dicitore

7 *Aprire con cautela la targhetta del nome dal lato esterno, ad esempio utilizzando un cacciavite per viti ad intaglio, quindi prelevare l'insero stampato. Per inserire la targhetta del nome, farla scattare in posizione applicando una leggera pressione.*

Assegnazione dei morsetti

Ta/Tb	In-Home-Bus: audio
Vc/GND	Comando per telecamera esterna
Tö/c	Contatto apriorita max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema (allegato agli alimentatori bus BNG 650-...).

Dati tecnici

Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto max 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Temperatura ambiente: da -20°C a +55°C
Classe di protezione: IP 54
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 100 x 340 x 38

Toepassing

Select-deurstation audio, voor de Siedle In-Home-Bus, uit hoogwaardig kunststof met aluminium frontpaneel, voor opbouwmontage: deurluidspreker, geïntegreerde lichttoets, oproep-toets(en) met vanaf de achterkant verlicht naambordje, vanaf de voorzijde verwisselbaar. Het deurstation is uitgerust met één, twee of vier oproep-toetsen.

Elektrische spanning

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Elektrostatische lading

Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijd u daarom het direct aanraken van de printplaat.

Leveringsomvang

- Select-deurstation Audio
- Inbussleutel grootte 2,5
- 4 afstandschijsen
- deze productinformatie

Montage

1 *Behuizingvoorpaneel losschroeven. Daarvoor op de onderzijde van de basisplaat de twee inbusschroeven met minimaal 8 slagen losdraaien. Behuizingvoorpaneel naar voren openklappen.*

2 *Opbouwmontage van het deurstation. Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,50 m/4,9 ft tot midden van het apparaat. Let op a.u.b.: De kabel wordt in het onderste deel van de basisplaat ingevoerd!*

3 *Bij zeer oneffen montagevlak kunnen met de meegeleverde afstandschijsen oneffenheden worden opgeheven.*

Dansk

4 De installatiekabel dichtbij de muur afmantelen (ca. 10 mm) en de aders in de basisplaat invoeren. De basisplaat met 4 schroeven bevestigen.

5 Afhankelijk van de inbouwomgeving kan het nodig zijn, het spraakvolume van het deurstation te veranderen, om een duidelijke spraakverbinding mogelijk te maken.

6 Behuizingvoorpaneel boven op de basisplaat hangen en sluiten. De beiden inbusschroeven aan de onderzijde met min. 8 slagen in de basisplaat draaien.

Beschrifting

7 Naambordje vanaf de buitenzijde bijv. met een platte schroevendraaier voorzichtig openen en tekstinleg verwijderen. Voor het plaatsen het naambordje met lichte druk op zijn plaats drukken.

Klemmenindeling

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	aansturing voor externe camera
Tö/c	deuropenercontact max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het systeemhandboek beschreven (meegeleverd bij de bus-voedingen BNG 650-...).

Technische gegevens

Contacttype: Sluiter 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Omgevingstemperatuur: -20° C tot +55°C
Beschermingsklasse: IP 54
Afmetingen (mm) B x H x D: 100 x 340 x 38

Anvendelse

Dørstationen Compact-Select Audio, til Siedle In-Home-bussen, i højkvalitetskunststof med aluminiumsfront til frembygningsmontage: Dørhøjtaler, integreret lampetryk, opkaldstryk med baggrundsbelyst navneskilt, som kan udskiftes fra forsiden.

Dørstationen er udstyret med en, to eller fire opkaldstryk.

Elektrisk spænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

Leveringsomfang

- Select-dørstation audio
- Unbraconøgle størrelse 2,5
- 4 afstandsskiver
- Denne produktinformation

Montage

1 Kabinetfronten skrues af ved på undersiden af bundpladen af løsne de 2 unbracoskruer med mindst 8 omdrejninger. Kabinetfronten klappes fremad og op.

2 Frembygningsmontage af dørstationen. Anbefalet monteringshøjde ca. 1,50 m til enhedens midte. **OBS!** Kablet indføres i den nederste del af bundpladen!

3 Hvis monteringsfladen er meget ujævn, kan de medfølgende afstandsskiver udligne ujævnheder.

4 Installationskablet afisoleres tæt på væggen (ca. 10 mm) og lederne føres ind igennem bundpladen.

Bundpladen fastgøres med 4 skrue.

5 Afhængigt af indbygningsomgivelserne kan det være nødvendigt at

ændre dørstationens lydstyrke for at opnå en klar og tydelig transmission af samtalen.

6 Kabinetfronten hægtes på bundpladen for oven og lukkes. De 2 unbracoskruer på undersiden skrues ind i bundpladen med mindst 8 omdrejninger.

Skriftservice

7 Navneskiltet åbnes forsigtigt fra ydersiden, f.eks. med en kærvskrue-trækker, og navneskiltet tages ud. Navneskiltet klikkes på plads med et let tryk.

Klemmekonfiguration

Ta/Tb	In-Home-bus: Audio
Vc/GND	Aktivering for eksternt kamera
Tö/c	Døråbnerkontakt maks. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Ibrugtagning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen (vedlagt busstrømforsyningerne BNG 650-...).

Tekniske data

Kontakttype: Sluttekontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Omgivelsestemperatur: -20°C til +55°C
Kapslingsklasse: IP 54
Mål (mm) b x h x d: 100 x 340 x 38

Användning

Select-dörrstation audio, för Siedle In-Home-bussen, av hög-värdig plast med aluminiumfront, för utanpåliggande montering: Dörrhögtalare, integrerad ljusknapp, anropsknapp(ar) med namnskylt med bakgrundsbelysning, kan bytas ut framifrån. Dörrstationen är utrustad med en, två eller fyra anropsknappar.

Elektrisk spänning

Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Elektrostatisk laddning

När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

Leveransomfång

- Select-dörrstations audio
- Innesexkantsnyckel storlek 2,5
- 4 distansbrickor
- Denna produktinformation

Montage

1 Skruva av höljets framsida. För detta, lossa de båda innesexkantskruvarna på bottenplattans undersida genom att skruva upp dem minst 8 varv. Fäll upp höljets framsida framåt.

2 Utanpåliggande montering av dörrstationen. Rekommenderad monteringshöjd ca 1,50 m/4,9 ft till mitten på apparaten. Observera: Kabeln förs in i den undre delen av bottenplattan!

3 När monteringsytan är mycket ojämn, kan ojämnheterna jämnas ut med de bifogade distansbrickorna.

4 Skala av installationskabeln nära väggen (ca 10 mm) och för in ledarna i bottenplattan. Sätt fast bottenplattan med 4 skruvar.

5 Beroende på monteringsituationen kan det vara nödvändigt att ändra dörrstationens ljudstyrka för talet, för att möjliggöra en tydlig överföring av talet.

6 Häng fast höljets framsida upptill på bottenplattan och stäng. Skruva in de båda innesexkantskruvarna på undersidan av bottenplattan med minst 8 varv.

Påskrift

7 Öppna namnskylden försiktigt från utsidan, t.ex. med en vanlig skruvmejsel, och ta ut textremsan. För att sätta i namnskylden, tryck in den lite lätt, tills den snäpper fast.

Klämtilldelning

Ta/Tb	In-Home-buss: Audio
Vc/GND	Aktivering för extern kamera
Tö/c	Dörröppningskontakt max. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken (ligger till-sammans med buss-nätaggregatet BNG 650-...).

Tekniska data

Typ av kontakt: Slutkontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Omgivningstemperatur:
-20°C till +55°C
Skyddstyp: IP 54
Mått (mm) B X H X D:
100 x 340 x 38

Aplicación

Estación de puerta Select Audio, para el bus Siedle In-Home-Bus, de plástico de alta calidad con frontal de aluminio, para montaje saliente: Altavoz de puerta, interruptor de la luz integrado, tecla(s) de llamada con etiqueta identificativa de inquilinos retroiluminada, sustituible por la parte frontal. La estación de puerta está equipada con una, dos o cuatro teclas de llamada.

Tensión eléctrica

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Carga electrostática

En el caso de contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, el aparato puede resultar destruido debido a las cargas electrostáticas. Por este motivo, evite el contacto directo con la tarjeta de circuito impreso.

Alcance de suministro

- Estación de puerta Select Audio
- Llave Allen de 2,5
- 4 arandelas separadoras
- Esta información de producto

Montaje

1 Desatornillar el frontal de la carcasa. Para ello, aflojar como mínimo 8 vueltas los dos tornillos Allen situados en el lado inferior de la placa base. Abatir hacia arriba el frontal de la carcasa.

2 Montaje saliente de la estación de puerta. Altura de montaje recomendada aprox. 1,50 m/4,9 pies hasta el centro del aparato. Por favor, tener presente lo siguiente: ¡Introducir el cable en la zona inferior de la placa base!

3 Si la superficie de montaje presenta desigualdades, éstas pueden igualarse con las arandelas separadoras que se adjuntan.

4 Pelar el cable de instalación en un punto próximo a la pared (aprox. 10 mm) e introducir los hilos en la placa base. Sujetar la placa base con 4 tornillos.

5 En función del entorno de integración, tal vez sea necesario modificar el volumen de voz de la estación de puerta para permitir que la transmisión de voz sea nítida.

6 Enganchar y cerrar el frontal de la carcasa arriba sobre la placa base. Atornillar dentro de la placa base como mínimo 8 vueltas los dos tornillos Allen situados en el lado inferior.

Identificación

7 Abrir la placa de características desde el exterior, p. ej., con un destornillador de hoja plana y retirar la placa de características. Para insertar la placa de características, engatillarla haciendo una ligera presión.

Funciones de los bornes

Ta/Tb	In-Home-Bus: Audio
Vc/GND	Control para cámara opcional
Tö/c	Contacto de abrepuertas máx. 15 V AC, 30 V DC, 2A

Puesta en servicio

La instalación, puesta en servicio y la programación se describen en el manual del sistema del bus In-Home-Bus: Audio (se adjunta a la fuente de alimentación de bus BNG 650-...).

Características técnicas

Tipo de contactos:

Contacto normalmente abierto

15 V AC, 30 V DC, 2 A

Temperatura ambiente:

-20°C hasta +55°C

Grado de protección: IP 54

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

100 x 340 x 38

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2008/04.10
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/136740

